

華裔美人的尋根之旅

07-09

移民到美國的華裔家庭面臨一項艱鉅的挑戰：如何成為美國人而又不失去自己原先中國人的傳統。雖然第一代移民者儘量努力地把傳承往下延續，華裔美人的小孩長大後卻常常對自己的族群根源感到相當陌生。他們發現自己與中國的風俗習慣格格不入，而且中文非常難學。以致許多華裔美人回到亞洲來尋自己的根。

在台灣，華僑的外表讓他們很容易就溶入人群之間，但他們帶口音的中文，讓他們一開口就露出馬腳。即使中文講得流利的華僑，仍感覺自己像個局外人。他們所受的西化教育不斷使他們難以在國內徹底同化。所以很多在台灣華裔美人不但沒感覺自己變得更像中國人，反而更加察覺自己的西化。

以在地標準來評量，華裔美人不能算真正的中國人，但也不被認為是美國人，真正美國人常常指白種人而言。一位華僑曾表示，「(台灣)還不習慣大鎔爐式的文化相貌…而依中國文化，通常你不是局內人就是局外人。」同樣的在美國，他們也不完全是美國人，而是華裔美人。不管去哪兒，華裔美人都被卡在兩個世界之間。他們的身份認同指標，既不依國籍，也不依民族。或許，這就是他們的傳承之路。

07-10

華裔美人愛蜜莉在舊金山一家咖啡店裡，和表哥山姆一起喝咖啡：

愛蜜莉：我就是搞不懂為什麼爸爸和媽媽從來不喜歡我的男朋友，為什麼他們總堅持我的男朋友必須是中國人，是好男孩？

山 姆：就像我父母一樣。他們嘮叨我好多年，要我找個中國女朋友。最後他們說服我回去台灣參加海外華裔青年台灣觀摩團。

愛蜜莉：你是指愛之船觀摩團嗎？我聽說那場合專門給海外的華僑青年用來認識女朋友，等於相親吧。

山 姆：是的，不過這研習營還有別的用途。除了相親配對結識異性朋友，在那兒還是學習中國文化、歷史、和語言的大好機會。

愛蜜莉：嗯…我一向都很想回去東方尋根，那一定能幫忙我了解我父母。你說說看周遭的人長得都跟自己同一個樣子是什麼感覺？

山 姆：那得看妳的中文造詣。我的中文太糟，感覺很像個局外人。雖然沒有任何明顯的歧視存在，但是我從來沒有感覺自己能夠真正的溶入。

愛蜜莉：聽起來確實像是一次重大的生命經驗。不過多告訴我一點關於觀摩團的另類細節…多采多姿的那一面。

山 姆：想知道更多的話，幫我再點杯卡布其諾咖啡吧。